

**TRABAJO DE FIN DE GRADO  
DE MAESTRO-A EN EDUCACIÓN PRIMARIA.**

**“EL ESPAÑOL DE CANARIAS EN LAS AULAS”  
LA MODALIDAD DEL TRABAJO ES INVESTIGACIÓN.**

**LORENZO RUIZ ALONSO.**

**TUTOR: ANTONIO JESÚS SOSA ALONSO.**

**CURSO ACADÉMICO: 2019/20.**

**CONVOCATORIA: JULIO 2020.**

## ÍNDICE:

<b>1. INTRODUCCIÓN:</b> .....	5
<b>2. FUNDAMENTACIÓN. MARCO TEÓRICO.</b> .....	6
<b>2.1. EL ESPAÑOL DE CANARIAS.</b> .....	6
<b>2.2. LEY EDUCATIVA LOMCE, ¿DEBEN ESTAR EN LA PROGRAMACIÓN LOS CONTENIDOS CANARIOS O EL ESPAÑOL DE CANARIAS?</b> .....	9
<b>3. OBJETIVOS:</b> .....	11
<b>4. METODOLOGÍA:</b> .....	12
<b>4.1. RESULTADOS:</b> .....	13
<b>4.2. ANÁLISIS GENERAL:</b> .....	16
<b>5. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES:</b> .....	18
<b>5.1. PROPUESTAS DE MEJORA:</b> .....	19
<b>6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:</b> .....	20
<b>7. ANEXO:</b> .....	21

## **“EL ESPAÑOL DE CANARIAS EN LAS AULAS”**

### **RESUMEN:**

Este Trabajo de Fin de Grado persigue el objetivo de medición del grado de entendimiento y uso por parte del alumnado y profesorado del español de Canarias en las aulas. Comenzaremos aplicando un marco teórico ligado a este tema, luego profundizaremos más en la investigación con el apoyo de algunos estudios realizados por parte de otros autores, y nos ayudaremos de los datos extraídos de una encuesta que pasaremos tanto al colectivo del alumnado como al profesorado. Con este trabajo de investigación analizaremos la formación que recibe el alumnado en las aulas con respecto al español de Canarias. Además de esto detallaremos una serie de propuestas de mejora para cambiar las necesidades presentes en los ámbitos de la sociedad, la familia y la escuela. Con estas propuestas de mejora resolveremos las necesidades en las aulas para mantener el español de canarias en ellas.

### **PALABRAS CLAVE:**

Alumnado, profesorado, español de canarias en las aulas, investigación, necesidades, propuestas.

## **“CANARIAN SPANISH IN THE CLASSROOM”**

### **ABSTRACT:**

This Final Degree Project pursues the objective of measuring the degree of understanding and use by students and teachers of Canarian Spanish in classrooms. We will start by applying a theoretical framework linked to this topic, then we will delve further into the research with the support of some studies carried out by other authors, and we will use the data extracted from a survey that we will pass on to both the student body and the faculty. With this research work we will analyze the training that students receive in classrooms with respect to Canarian Spanish. In addition to this, we will detail a series of improvement proposals to change the needs present in the areas of society, family and school. With these improvement proposals we will solve the needs in the classrooms to keep the Spanish of the Canary Islands in them.

### **KEY WORDS:**

Students, teachers, Spanish from the Canary Islands in classrooms, research, needs, proposals.

## **1. INTRODUCCIÓN:**

En este documento se presenta un Trabajo de Fin de Grado de Maestro-a en Educación Primaria, para el cual hemos escogido la modalidad de investigación debido a que queremos analizar la aplicación del español de Canarias en las aulas. La temática a escoger ha sido la de la lengua canaria en las aulas de primaria, analizaremos tanto el colectivo alumnado como el de profesorado. Analizaremos si ha recibido nociones el alumnado o ha abordado contenido el profesorado relacionado con el español de Canarias.

Por lo que podemos suponer que este TFG indaga en un marco legislativo para conocer correctamente lo que debemos de enseñar en las aulas con respecto al español de Canarias. También contaremos con la justificación de algunos autores sobre el tema a investigar. Además de esto realizamos una encuesta tanto para el colectivo del alumnado como del profesorado, de donde podremos extraer datos procedentes del colectivo de alumnado y profesorado actuales de primaria, como aquel exalumnado o exprofesorado. Extraeremos una serie de conclusiones que nos ayudarán a reforzar nuestra hipótesis, si está presente o no el español de Canarias en las aulas.

Finalmente, aplicaremos propuestas de mejora para hacer mejorar la presencia del español de Canarias no solo en el ámbito de la escuela, sino también de la familia y la sociedad. Estas propuestas de mejora son primordiales aplicarlas para cambiar la mentalidad de la sociedad y así hacer posible que perdure nuestro patrimonio con el paso del tiempo.

## **2. FUNDAMENTACIÓN. MARCO TEÓRICO.**

### **2.1.EL ESPAÑOL DE CANARIAS.**

Con la famosa variedad de la lengua escrita de Cervantes, descubrimos distintas modalidades lingüísticas. Una de estas modalidades era el español de Canarias, esta lengua que se destaca por abordar la pureza castellana. La lengua española se introduce por las costas de las Islas Canarias con las conquistas de estas por la Corona de Castilla. La lengua se instala en las Islas permanentemente dando lugar al español de Canarias, una variante del “español atlántico” que parece situarse al fusionarse el español castellano con el americano. De aquí provienen las similitudes que se realizan entre los hispanoamericanos y los canarios.

En 1958 el filólogo Diego Catalán publicó un artículo llamado “Génesis del español atlántico” en el que pretendía señalar la existencia de variedades lingüísticas que en aquel entonces eran aún ignoradas, pero su denominación aglutinaba muchas variedades parecidas y a su vez distintas. En la actualidad hay otros filólogos como Manuel Almeida que tratan las “hablas canarias” con más amplitud y detenimiento para así poder garantizar el respeto a la lingüística canaria y su rica diferencia insular.

Si prestamos atención al análisis de las particularidades lingüísticas del canario podemos observar que no son únicas, pero lo que, si lo es, es su mestizaje. Con mestizaje nos referimos a su cultura, a su etnia, eso es único del canario.

Las hablas canarias se caracterizan por 4 tipos:

- 1º Las fónicas, refiriéndonos a las relativas al acento.
- 2º Las pronominales, refiriéndonos a los pronombres.
- 3º Las verbales, refiriéndonos a las que describen las peculiaridades de los pretéritos.
- 4º Las léxicas, refiriéndonos al vocabulario.

Si hablamos del acento destacamos la presencia del seseo generalizado y la ausencia del fonema zetas, luego la aspiración de la /S/ al final de las sílabas y del fonema /X/, por último, destacamos la famosa /C/ que es pronunciada tradicionalmente con una realización adherente en la que la superficie de mojadura de la lengua en el paladar es más amplia que en las realizaciones del resto de variantes del español, aunque la evolución en los últimos años ha cambiado esta pronunciación, sobre todo en entornos urbanos. De esta última que la palabra “muchacho”, sea interpretada por los peninsulares como “muyayo”, aunque no sea igual el sonido.

El español de Canarias en cuanto a los pronombres posee una americanidad, por así decirlo con el pronombre de segunda persona del plural, “vosotros”, pues este es sustituido por el pronombre de 2ª persona de cortes a ustedes que implica la conjugación verbal equivalente a la tercera persona.

Si nos centramos en el sistema verbal, tenemos que añadir que los canarios usan como favorito el perfecto simple. Es decir, se utiliza el pretérito simple tanto para un pasado cercano como lejos (“Vine a casa por ti/ La guerra civil fue cruenta”). Para lo único que utilizan los canarios el pretérito perfecto compuesto, es para aquellas acciones que se empezaron en el pasado pero que perduran hasta el presente (“siempre he trabajado mucho”).

Y, por último, atendiendo al vocabulario de las hablas canarias es como si habláramos de una formación lingüística adquirida solo por los canarios. Los canarios saben discriminar que términos son autóctonos, y cuales pertenecen al léxico estandarizado de los medios de comunicación.

Las palabras pertenecientes del vocabulario canario se clasifican según su procedencia:

- Portuguesismos: Enchumbar, engodar, perlujo.
- Americanismos: Guagua, papa, bamba.
- Guanchismos: Gofio, tajinaste y baifo.
- Arabismos: Guayete, majalulo, jaique.
- Catalán: Tonina, bufo, alfábega.
- Mozárabe: Carrizo, bledo, pino tea.

Después de conocer estos aspectos sobre el origen del español de Canarias y saber cuáles son las características que lo representan, nos sale a la luz una incógnita y es si en nuestras islas Canarias solo se habla el español de Canarias.

El archipiélago canario se podría dividir en dos vertientes, por un lado, tenemos los hablantes de las islas más importantes como son los de Las Palmas de Gran Canaria y los de Santa Cruz de Tenerife. Luego tenemos los habitantes de las zonas rurales, los cuales poseen un lenguaje más antiguo que los otros. Esta lengua antigua hace referencia a los hablantes canarios, ya que posee mayor aportación del continente americano, por ello se da la abundancia de americanismos en el vocabulario canario.

La sociedad va avanzando a pasos de gigante, y con ella lo hace su léxico. Vamos con esto perdiendo lo tradicional, perdiendo el folclore, por la mecanización. Hemos pasado de

dedicarnos al sector primario, donde la gente permanecía en las zonas rurales y el léxico dialectal era más rico, a un sector terciario totalmente turístico donde la población se traslada a ciudades por comodidad y abandonan lo rural. Dada estas circunstancias hemos perdido ese vocabulario que los ancianos nos han ido regalando, y se ha creado en la población una personalidad insegura y vergonzosa por la utilización de la variante canaria.

Podemos concluir con la aparición de dos puntos de vista sobre las ventajas o desventajas de nutrir a nuestro alumnado del dialecto canario. El primer punto de vista es aquel que defiende que el dialecto de las islas canarias es incorrecto y posee muchas deficiencias, por lo que este es ignorado y solo se les transmite el español estándar, el cual es el único aceptable por ellos. El segundo punto de vista es visto desde un profesor, el cual enriquece al alumnado con distintos registros de léxico. Así aprenderán a hablar desde un registro totalmente universal y definido a un hablar más coloquial y común.

Llevando a cabo este último punto de vista por parte del profesorado aseguraremos que el alumnado sea capaz de elegir el registro adecuado según en la situación en la que este, por lo que habrá adquirido una gran competencia comunicativa. Los profesores deben abordar con su alumnado las cinco destrezas fundamentales (hablar-escuchar, leer-escribir, conversación) influenciando en clase un ámbito de debate o exposiciones para fortalecer el dialecto canario en el alumnado.

Porque como dice Rafael del Moral “Una de las cosas más importantes de Canarias será su lengua, su léxico y entonación. Un canario convierte la tristeza en alegría en cinco segundos y Canarias es probablemente uno de los pueblos más optimistas del mundo”.

## **2.2.LEY EDUCATIVA LOMCE, ¿DEBEN ESTAR EN LA PROGRAMACIÓN LOS CONTENIDOS CANARIOS O EL ESPAÑOL DE CANARIAS?**

El papel de los y las docentes es fundamental para cultivar al alumnado de su vocabulario patrimonial y cultural, creando así un alumno seguro de sí mismo sin que tenga dificultades para expresarse. Pero ¿realmente los y las docentes están en la obligación de añadir el español de Canarias en las aulas? Para aclarar esta cuestión nos ponemos a investigar en la LOMCE.

La LOMCE, es una modificación de otra ley anterior la LOE que junto a la LODE siguen en vigor ya que no existe disposición derogatoria que las invalide y además sirven de base para la LOMCE cuya redacción ni siquiera es completa sin la LOE y que se introduce en el año 2014, y que propone evaluar la enseñanza por competencias algo que ya fue previamente establecido por la LOE en 2006. Una de las competencias que ofrecía esta nueva ley ha adquirir por parte del alumnado es “*Conciencia y expresiones culturales*”. Esta competencia hace referencia al aprendizaje de diferentes conocimientos culturales y artísticos. La LOE también establecía uno de sus objetivos en la educación primaria que consistía en “*conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y, si la hubiere, la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma y desarrollar hábitos de lectura*”. Ambas están fundamentadas en una actitud crítica y positiva ante la diversidad, y tiene una visión en la que la cultura es motivo de disfrute y aprendizaje.

Nos adentramos ahora investigando los criterios del currículum de la LOMCE, no hemos reflejado el estudio del español de Canarias hasta el tercer curso en el criterio 5.

**CRITERIO 5:** Conocer la terminología lingüística y gramatical básica, y aplicar el conocimiento de la lengua (gramática, vocabulario, ortografía) para favorecer y desarrollar progresivamente una comunicación y comprensión oral y escrita creativa, adecuada y eficaz en contextos cercanos al alumnado, **reconociendo algunas de las características del español hablado en Canarias.**

Desde el primer curso ya los docentes deben de ir dándoles pequeñas pinceladas sobre vocabulario relacionado con el español de Canarias. Pero en el tercer curso ya al alumnado se le deben presentar textos escritos o realizar debates en los que esté presente el español de Canarias, y así sean capaces de reconocer algunas características del mismo.

Con el paso de los cursos el alumnado debería de ir aprendiendo las distintas variedades lingüísticas, y también deben saber identificar las características del español hablado de Canarias. Los alumnos y alumnas deben aprender a valorar cada una de las variedades

lingüísticas, y apreciar el español hablado de Canarias, esto garantiza que el alumnado se nutra de manera personal, social y culturalmente.

Los docentes deben ser el cocinero que debe añadir los ingredientes necesarios de cultura y patrimonio para que los alumnos y alumnas nuestros comensales disfruten de un rico plato de patrimonio cultural e histórico.

Para terminar con el análisis realizado al currículum atendemos por último a los estándares, observando donde se ve presente el español hablado de Canarias. Si nos vamos a la parte de estándares de aprendizaje que corresponde a las últimas páginas de currículo, observamos que el estándar 95 añade “Conoce y valora la variedad lingüística de España y el español de América” y por otro lado el estándar 96 añade “Reconoce e identifica algunas de las características relevantes (históricas, socioculturales, geográficas y lingüísticas) de las lenguas oficiales de España”.

Con esto podemos concluir que tanto la LOMCE, la LOE y la Ley Canaria de Educación no Universitaria, promueven el comenzar a tratar desde edades tempranas tanto la comunicación escrita como la oral, relacionada con el español hablado en Canarias. Por lo que aquellos docentes que persiguen conseguir todos los criterios y objetivos del currículo establecido estarán colaborando a nutrir al alumnado con características del español hablado de Canarias. Esto garantizará que el alumnado conozca distintas variedades lingüísticas y que las conozca todas y las trate con respeto. Además, sabrá cuando utilizar cada una dependiendo de la situación en la que se encuentre.

### **3. OBJETIVOS:**

A continuación, presentamos la serie de objetivos que persigue este trabajo de fin de grado.

#### **1º VALORIZAR EL LÉXICO CANARIO.**

Se puede observar que muchos alumnos y alumnas no están familiarizados con el español de Canarias o algunos tienen unas pocas visiones de este. La idea es familiarizar al niño y darle a conocer que pertenece como individuo a un colectivo llamado en este caso, Canarias. Este colectivo Canarias está lleno de cultura y patrimonio que ellos y ellas deben aprender a cuidar y respetar.

#### **2º PROMOVER EL HABLA CANARIA.**

Para que el alumnado realice un uso adecuado del español de Canarias, primeramente, debe conocer cada una de sus características lingüísticas y valorar cada una de ellas. El docente trabajará aspectos como el léxico, la gramática, la fonética del habla de Canarias, despertando por medio de textos escritos o exposiciones orales el interés del alumnado por el habla. Este es un objetivo muy importante porque como dice Antonio Jesús Sosa Alonso en su tesis doctoral *“los maestros poseen una creencia generalizada de que ya los niños “saben hablar” cuando comienzan la escolarización, o a menudo opinan que “ya hablan bastante, como para seguir hablando en la escuela...” y a todo esto sigue una serie de argumentos de lo más variopinto: “es una pérdida de tiempo”, “después no hay quien los haga callar de nuevo...”, “es una lata para desorganizar la clase y para evaluarlos...”* Finalmente, lograremos un alumnado que conozcan al 100% su lengua tradicional y hará un buen uso de ella.

#### **3º PROPONER MEDIDAS PARA EL TRABAJO DEL ESPAÑOL DE CANARIAS EN LAS AULAS DE PRIMARIA.**

Por último, vamos a proponer una serie de medidas o instrumentos necesarios para que en las aulas podamos resolver esa falta de conocimiento por parte del alumnado del habla de Canarias. Para ello, como dijimos anteriormente le entregaremos una serie de instrumentos que tienen

total relación con el habla canaria, y así podremos ir solventando esta situación de desconocimiento en las aulas sobre el español de Canarias.

#### **4. METODOLOGÍA:**

Este trabajo se centra en dos incógnitas a resolver. Por un lado, saber si el alumnado o exalumnado de primaria, posee conocimientos sobre el español de Canarias, si lo han trabajado en el aula y si recuerdan algunos aspectos. Por otro lado, los docentes, conocer si ellos abordan o no el español de Canarias en las aulas y si lo tienen presente en su día a día en la escuela. También queremos conocer el cómo ellos lo trabajan en las aulas, bien por medio de algún instrumento, textos, juegos, etc.

Para llegar a conocer las respuestas a las incógnitas que estábamos intentando resolver elaboramos una encuesta (ANEXO 1) tipo formulario de Google, en la que podían responder los y las actuales tutores/as y los y las alumnos/as de primaria, así como aquellos exprofesores de primaria y exalumnado. Este cuestionario nos ayudará a conocer si el alumnado ha tenido una enseñanza favorable en cuanto al español de Canarias o no, y de si los y las tutores/as crean en el aula esa enseñanza favorable y rica en contenidos canarios.

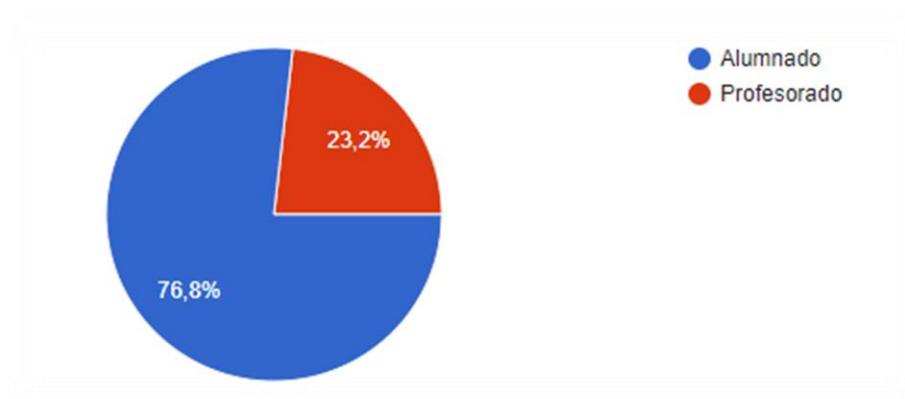
La encuesta se ha compartido a través de diferentes redes sociales, haciéndose llegar a un gran número de alumnos/as y al profesorado. En total han contestado el cuestionario una muestra de 56 personas, de las cuales 12 personas pertenecían al colectivo del profesorado y 44 personas al colectivo del alumnado. La edad del colectivo alumnado se comprende entre los 19 años y 57 años por lo que todos pertenecen a exalumnado de primaria. Y la edad del colectivo del profesorado se comprende entre los 27 y 65 años.

La encuesta se basaba en responder 11 preguntas de respuesta corta, de varias opciones o respuesta larga. A continuación, pasaremos a elaborar el análisis de los datos extraídos de esta encuesta.

#### 4.1. RESULTADOS:

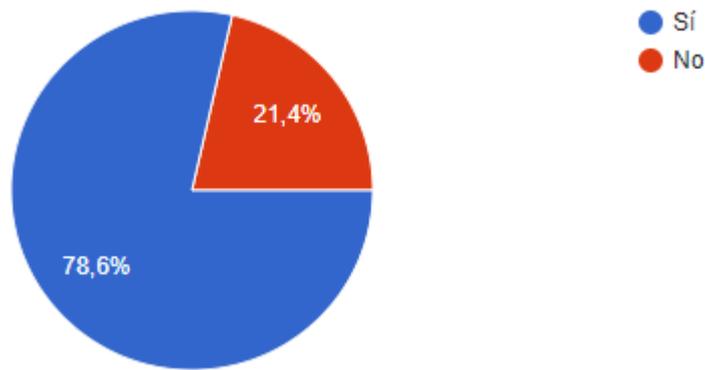
Como recordamos anteriormente contamos con una muestra de 56 personas, a continuación, vamos a analizar los datos de cada una de las preguntas comenzamos.

En la primera pregunta “¿A qué colectivo perteneces?”, de la muestra de 56 personas, 12 personas pertenecían al colectivo del profesorado y 44 personas del colectivo del alumnado.

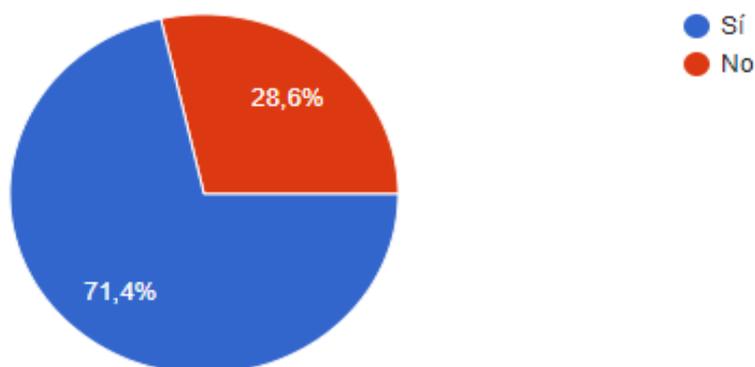


Seguimos analizando y nos paramos en nuestra segunda pregunta “¿Qué edad tienes?”, donde de la muestra de 56 personas, 15 de ellas han repetido curso. Aquí con estos datos podemos hacer referencia a un dato muy importante que le presta atención la consejería y es la tasa de idoneidad. Esta tasa muestra el alumnado que realiza el curso que corresponde a su edad. En nuestro cuestionario podemos deducir que la tasa de idoneidad es preocupante pues el 26,8% de la muestra no realiza o realizó el curso correspondiente a su edad, por lo que esto pone en entredicho la eficiencia del profesorado. Uno de los objetivos que persigue el sistema educativo es reducir este porcentaje a un 5%.

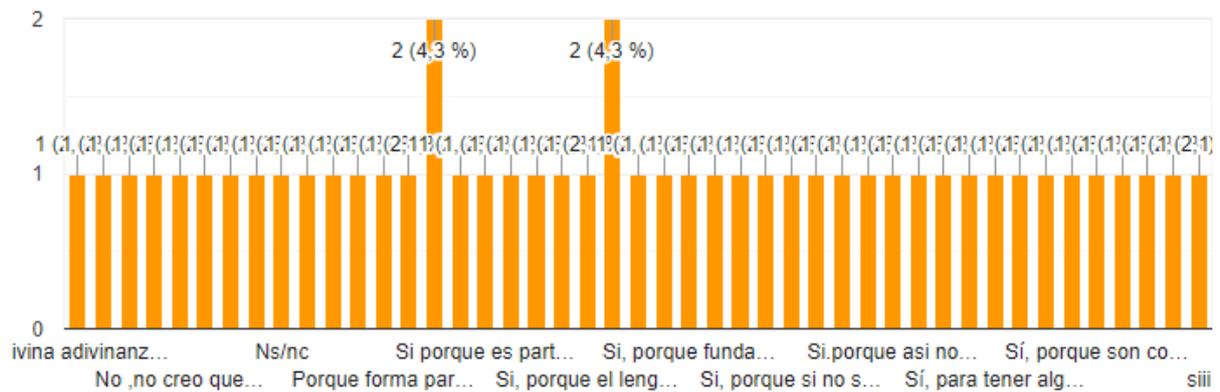




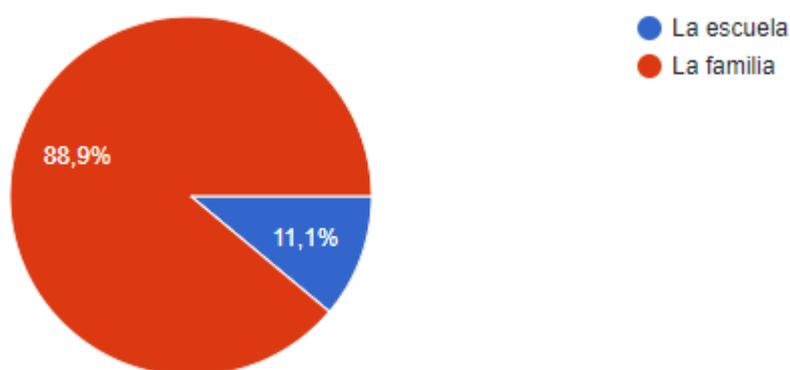
Queríamos conocer si el alumnado recordaba haber trabajado contenidos canarios en las aulas y nos llevamos una agradable sorpresa, pues 24 personas de 44 del colectivo del alumnado sí recuerda haberlos trabajado. También terminamos apoyando esta pregunta con la siguiente de si en las aulas habían trabajado adivinanzas, retahílas o acertijos y observamos que un 71,4% de la muestra si lo trabajó en el aula.



Luego queríamos conocer que importancia tenía para ellos el español de Canarias en las aulas, donde solo 2 personas del total de la muestra decían que no era importante. Los demás apoyaban la introducción del español de Canarias en las aulas, ya que es parte de nuestra cultura y es lo que forja nuestra identidad en el conglomerado de variantes del español.



Con la última pregunta sacamos otra conclusión y es que el 88,9% de la población ha conocido el español de Canarias por medio de su familia y no por la escuela.



#### 4.2. ANÁLISIS GENERAL:

Atendiendo al análisis cualitativo de los resultados obtenidos de la encuesta que hemos enviado y a la cual han respondido una muestra de 56 personas, podemos dictar una serie de necesidades que se ven muy claras.

Desde el ámbito de la escuela, ámbito en el que está centrado nuestro TFG, podemos observar que el currículo establecido y que deberían de seguir los tutores y tutoras para elaborar su

programación académica, dicho currículo posee criterios ligados a los contenidos canarios y por lo tanto vinculación con el español de Canarias. El docente debe ser el responsable de desarrollar los contenidos canarios en el aula y florecer en el alumnado el habla canaria, para que así estos se familiaricen con él y aprendan sus peculiares características. Podemos decir que los resultados obtenidos de la encuesta son muy buenos, pues vemos que hay o ha habido presencia de contenidos canarios en el aula, pero esto debe perdurar por mucho tiempo más. Por ello, no solo es el ámbito de la escuela el que debe trabajar en ello sino también la familia.

El ámbito familiar es crucial en este trabajo del español de Canarias, pero viendo nuestros resultados de la encuesta podemos afirmar que la familia da mucho a conocer el español de Canarias en sus hogares y los padres se los transmiten a sus hijos, y sus abuelos/as a sus nietos. Pero estas charlas sobre el español de Canarias se están perdiendo en la actualidad, ya los padres no hablan con sus hijos, sino que sus hijos se entretienen en las nuevas tecnologías o son absorbidos por la televisión. Además de esto internet, está homogeneizando todas las variantes y está forzando la creación de un español universal que elimina las señas de identidad de los pueblos, es una consecuencia de la globalización. Por lo que cada vez es mayor la pérdida del vocabulario canario como también la pérdida de nuestra cultura canaria. Debemos de cambiar esto debemos frenarlo, esto es un trabajo en equipo, un trabajo en sociedad.

Sabemos que somos un gran conjunto de personas las cuales tienen muchas diferencias, cada uno con sus peculiaridades, pero todos/as compartimos una misma cultura y algunos un lenguaje autóctono que debemos hacer que perdure. Es fundamental conocer la historia de canarias, su origen, su lenguaje, su evolución, pero no solo se trata de conocer por nosotros mismos sino de transmitirlo a nuestros hijos, hermanos, primos, etc. Si de verdad la sociedad se molestará en luchar por conservar nuestra cultura y lenguaje, la juventud de hoy en día tendrá más conocimiento de esta.

Si la escuela, la familia y la sociedad trabajaran conjuntamente, el alumnado conocería más o menos su cultura y sus peculiaridades. Debemos de empezar a trabajar simultáneamente, y que los niños y niñas comiencen a ver el español de Canarias como una lengua oficial de ellos, y que admiren y no se avergüencen de hacer uso de ella.

## **5. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES:**

Los resultados que hemos obtenido de la investigación realizada sobre si se trata el español de Canarias en las aulas, ayuda a apoyar nuestra primera visión que teníamos de la no presencia del habla canaria en las aulas de primaria. Por lo que se observa una necesidad importante ya que el alumnado posee un desconocimiento funcional del español de Canarias, debido a la falta de la integración de este en las aulas por parte del profesorado. Esto terminará acabando con el conocimiento a la cultura y tradiciones autóctonas de Canarias, y, además el desconocimiento de las futuras generaciones de niños y niñas.

El docente tiene un papel fundamental en esto, dado que es el encargado de introducirle la cultura en sus sesiones, atrayendo la atención del alumnado con recursos novedosos. Con esto fortaleceremos la indagación del alumnado en su cultura, tradición, vocabulario autóctono, historia y muchos aspectos más de Canarias. Debe elegir los recursos provenientes de las editoriales que se acerquen a los contenidos canarios, como libros de lectura, material manipulativo, etc.

Hay que destacar que muchas de las ausencias de los contenidos de canarias en las situaciones de aprendizajes de algunos tutores o tutoras de primaria no se debe a la desganancia de incluirlos, sino también al desconocimiento que tienen dichos tutores o tutoras de los contenidos canarios. Algunos tutores y tutoras de los centros educativos de primaria de canarias no son originarios de las islas, por ello desconocen la historia y orígenes canarios. Para mejorar este desconocimiento por parte del profesorado, a estos profesores se les debe aportar una formación sobre los contenidos canarios.

En nuestra encuesta nos dimos cuenta de que el léxico, es decir, el vocabulario del español de Canarias era lo más trabajado por el alumnado. Esto es muy positivo porque, con la ayuda del vocabulario el alumnado comenzará a conocer su lengua autóctona que es el canario y lo comenzará a ver como una lengua tradicional y frecuentemente usada entre los canarios, por ello la respetará y la utilizará en aquellas situaciones que ellos crean necesaria. Cabe destacar que en los resultados obtenidos de la encuesta la mayoría afirmaba que el conocimiento en general del español de Canarias lo habían conocido desde su familia.

Como docentes debemos de cambiar esto y hacer que el alumnado se interese por su cultura y sus peculiaridades, y que crezca culturalmente en la escuela. Conocer nuestra cultura y nuestro lenguaje en este caso el español de Canarias es crucial, para ir más allá en las variedades lingüísticas y conocer nuevas lenguas.

### **5.1.PROPUUESTAS DE MEJORA:**

Existen distintos apoyos informáticos que puede introducir el docente en su aula para inculcarle a sus alumnos y alumnas los contenidos canarios.

#### **1º FORMACIÓN DEL PROFESORADO:**

Como bien dijimos antes el profesorado no puede introducirle al alumnado los contenidos canarios sin antes conocerlos ellos, ya que algunos no son originarios de las islas o porque nunca han conocido la historia o tradiciones de las islas. Para esto el Gobierno de Canarias crea una página web llamada “Formación del profesorado – contenidos canarios”, en la que se detalla toda la historia de Canarias. (WEBGRAFÍA N°1).

#### **2º CANARIWIKI:**

¿Queremos que el alumnado realice una búsqueda sobre algún contenido canario, en el que queramos investigar? Pues canariwiki es la ayuda necesaria para esto. Canariwiki tiene el formato como la Wikipedia, pero en esta página web elaborada por el Gobierno Canarias podrás buscar cualquier aspecto en el que quieras indagar sobre los contenidos canarios como su fauna canaria, flora canaria, espacios naturales, arquitectura, etc. (WEBGRAFÍA N°2)

#### **3º LA LITERATURA CANARIA:**

La literatura canaria es algo que debe de crecer con el alumnado, por lo que es imprescindible introducirlo en ella. El Gobierno de Canarias posee una página web que sintetizan derroteros de la literatura canaria desde el siglo XV hasta la actualidad. También podemos acceder a editoriales especializadas en lecturas netamente Canarias: Interinsular Canaria, Interseptem Canarias, etc. (WEBGRAFÍA N°3)

#### **4º LA ESCUELA CANARIA:**

La escuela canaria es una página web donde se recogen muchísimos recursos sobre los contenidos canarios, como juegos canarios, audición y lenguaje de canarias, ejemplos de situaciones de aprendizaje relacionadas con canarias, etc. (WEBGRAFÍA N°4)

#### **5º EL ESPAÑOL HABLADO EN CANARIAS:**

Una página web ofrecida por el Gobierno de Canarias, la cual se centra en estudiar y conocer el español de Canarias. Es una mediateca realizada por Gonzalo Ortega Ojeda, la cual aborda,

los rasgos fónicos, los rasgos gramaticales, el sistema verbal, los rasgos léxicos del español de Canarias. (WEBGRAFÍA N°5)

## **6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS: BIBLIOGRAFÍA:**

Corujo, A. (2019, 23 abril). El español de Canarias: origen, diferencia e identidad. Recuperado de <https://alegando.com/el-espanol-de-canarias/>

Currículos | Primaria | Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes | Gobierno de Canarias. (2014, 1 agosto). Recuperado de <https://www.gobiernodecanarias.org/educacion/web/primaria/informacion/contenidos/curriculos/>

Farraiz Corujo, E., & Adolfo Topham, C. (2018, abril). *El español de Canarias en el aula*. Recuperado de [https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/169574/el\\_espa%c3%blol\\_de\\_canarias\\_en-el\\_aula\\_jameos\\_24.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/169574/el_espa%c3%blol_de_canarias_en-el_aula_jameos_24.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Hernández Hernández, H. (1992). *LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN CANARIAS EN EL MARCO DE LA REFORMA. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS*. Recuperado de [https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/5195/1/0235347\\_01992\\_0049.pdf](https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/5195/1/0235347_01992_0049.pdf)

La Información. (2019, agosto). *Cómo es el dialecto que se habla en las Islas Canarias*. Recuperado de <https://www.lainformacion.com/practicopedia/como-es-el-dialecto-que-se-habla-en-las-islas-canarias/6509057/>

Morant, L. (2017, 24 julio). El habla canaria, protagonista de la enseñanza en lengua española. Recuperado de <https://www.laprovincia.es/cultura/2017/07/24/optimista-habla-canario-protagonista-ensenanza/962761.html>

Sosa Alonso, A. (2002). *Estudio comparativo entre las hablas de dos niveles generacionales extremos en el Valle de Güímar*.

<https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/9918/cs154.pdf?sequence=1>

## **WEBGRAFÍA DE LOS RECURSOS:**

### **WEBGRAFÍA N°1:**

<http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/perfeccionamiento/areapersonal/ccanarios.php>

### **WEBGRAFÍA N°2:**

[http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/wiki/index.php?title=P%C3%A1gina\\_principal](http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/wiki/index.php?title=P%C3%A1gina_principal)

### **WEBGRAFÍA N°3:**

<http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/ecoescuela/recursosdigitales/2016/06/29/introduccion-a-la-literatura-canaria/>

### **WEBGRAFÍA N°4:**

<https://escuelacanaria.com/category/recursos-educativos/canarias/>

### **WEBGRAFÍA N°5:**

[http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/mediateca/publicaciones/?attachment\\_id=2599](http://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/mediateca/publicaciones/?attachment_id=2599)

## **7. ANEXO:**

### **ANEXO 1: ENCUESTA EL ESPAÑOL DE CANARIAS EN LAS AULAS.**

[https://docs.google.com/forms/d/1Vy5dN7Ch\\_NIz\\_fgScFs-lyRWASaQsylvMghnv1j-RIUM/edit](https://docs.google.com/forms/d/1Vy5dN7Ch_NIz_fgScFs-lyRWASaQsylvMghnv1j-RIUM/edit)

